

esthetic.line

Ötvözetek

Cerapall 6, Cerapall 2, EcoDelta, Esteticor® CC, Esteticor® Blancor, Esteticor® N2, Ceradelta 2, Esteticor® Actual, Esteticor® NewStart, Ceradelta, Esteticor® Implant 32

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
DA	Brugsanvisning	Dansk	46
FI	Käyttöohje	Suomi	55
SV	Bruksanvisning	Svenska	64
HU	Használati utasítás	Magyar	73
ZH	使用说明书	简体中文	82
JA	取扱説明書	日本語	91
KO	사용 설명서	한국어	100

Használati utasítás - Ötvözetek

Cerapall 6, Cerapall 2, EcoDelta, Esteticor® CC, Esteticor® Blancor, Esteticor® N2, Ceradelta 2, Esteticor® Actual, Esteticor® NewStart, Ceradelta, Esteticor® Implant 32

1 A használati utasítás felhasználási területe

Ez a használati utasítás a 29. szakasz hatálya alá tartozó termékekre vonatkozik. A jelen használati utasítás megjelenésével minden korábbi kiadás érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért.

2 Kereskedelmi név

Lásd: 29. szakasz

3 Rendeltetés szerű alkalmazás

Ezen termékeket a fogpótlásokhoz és a fogászati klinikán vagy laboratóriumban végzett eljárások támogatására szánják.

4 Elvárt klinikai haszon

A rágási funkció helyreállítása és az esztétikum javítása.

A jelen használati utasításban szereplő beültethető eszközökre vonatkozó biztonsági és klinikai teljesítményösszefoglalója (SSCP) elérhető a weboldalunkon, és a következő címen érhető el: www.cmsa.ch/docs.

5 Termékleírás

Az alacsony sűrűség és a magas palládium- vagy palládium-ezüsttartalom miatt ezek az ötvözetek (ISO 22674 szerint 4-es típus) szűkebb megmunkálási tűréssel rendelkeznek, mint a magas aranytartalmú és a magas nemesfém tartalmú ötvözetek. Alkalmaskak rövid és nagy fesztávú hidakhoz, valamint marásra és kombinált munkákra, valamint öntési technikára. A Pd-Ag ötvözetek minden gond nélkül forraszthatók égetés előtt vagy után.

6 Javallatok

Ötvözetek	a	b	c	d	e	f
Cerapall 6		■	■	■	■	
Cerapall 2		■	■	■	■	
EcoDelta		■	■	■	■	■
Esteticor® CC		■	■	■	■	■
Esteticor® Blancor		■	■	■		
Esteticor® N2		■	■	■	■	■
Ceradelta 2		■	■	■	■	■
Esteticor® Actual		■	■	■	■	
Esteticor® NewStart		■	■	■	■	
Ceradelta		■	■	■	■	■
Esteticor® Implant 32		■	■	■	■	



a Inlay-ek, onlay-ek, ¾ koronák



b Egyedi koronák



c Kis fesztávú hidak



d Nagy fesztávú hidak



e Marási munkák



f Kapcsok, kis és nagy csatlakozók

7 Ellenjavallatok

- Azok a betegek, akik egészségügyi okokból nem tudják betartani a rendszeresen előírt kontrollvizsgálati időpontokat.
- Bruxizmusban vagy egyéb parafunkciós szokásokban szenvedő betegek.
- A termékben használt anyagokra allergiás betegek, lásd a 19. pontot.
- A beteg olyan meglévő szájüregi állapota, amely nem teszi lehetővé a termékek helyes alkalmazását.

8 Kompatibilis eszközök

Forrasztó- és lézerhegesztődrótok

Ötvözetek	Forrasza-nyag		Lézerhegesztődrót	
	Kiegészítés előtt		Kiegészítés után	
Cerapall 6	S.W 1125	S.G 1120	S.G 750	LW N° 2
Cerapall 2	S.W 1125	S.G 1080	S.G 750	LW N° 2
EcoDelta	S.G 1120		S.G 750	LW N° 3
Estetico [®] CC	S.W 1125		S.G 750	LW N° 2
Estetico [®] Blancor	S.W 1100		S.G 750	LW N° 3
Estetico [®] N2	S.W 1100		S.G 810 S.G 750	LW N° 3
Ceradelta 2	S.G 1120		S.G 750	LW N° 3
Estetico [®] Actual	S.W 1100		S.G 810 S.G 750	LW N° 3
Estetico [®] NewStart	S.W 1100		S.G 810 S.G 750	LW N° 3
Ceradelta	S.G 1120		S.G 750	LW N° 2
Estetico [®] Implant 32	S.G 1055	S.G 1030	S.G 750	LW N° 3

A 29. szakaszban felsorolt termékeken kívül a kész protézisek elkészítéséhez különböző általános laboratóriumi használatú termékek szükségesek. Az alábbiakban a Cendres+Métaux SA portfóliójában szereplő anyagokból mutatunk be egy válogatást.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento [®] invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento [®] invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest [®] Plus Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052161	uniVest [®] Plus Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052162	uniVest [®] Rapid Powder (30 x 150 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark	08052163	uniVest [®] Rapid Liquid (1000 ml)
08052154	ABF Wax Special	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052148	ABF Wax Margin	080229	CM soldering paste
08052153	ABF Wax Position	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052152	ABF Wax Tecno		

9 A szakemberek képzettsége

A fogászatban vagy fogtechnológiában való professzionális tudás szükséges. Az aktuális használati utasításnak mindig rendelkezésre kell állnia, és azt az első használat előtt el kell olvasni és teljesen meg kell érteni. A fogpótlások készítését és karbantartását csak képzett szakemberek végezhetik.



Fontos információk a szakemberek részére



Fokozott óvatosságra intő figyelmeztető szimbólum

10 Szabályozás

Az USA szövetségi törvényei kizárólag a fogorvosok általi használatot, illetve a fogorvosoknak történő értékesítést engedélyezi.

11 Mellékhatások



A termékben használt anyagokra allergiás vagy allergiára gyanús betegeknél (lásd 19. pont) ez a termék nem, vagy csak előzetes allergológiai kivizsgálást követően alkalmazható. A segédeszközök nikkelt tartalmazhatnak. Megfelelő használat esetén a mellékhatások kizárhatók.

12 Figyelmeztetések



MR-környezet
A termék MR-környezetben való kompatibilitását és biztonságosságát nem vizsgálták. A termék MR-környezetben való melegedését vagy elmozdulását nem vizsgálták.

13 Általános megjegyzések

-

14 Óvintézkedések

- Különböző ötvözetek vagy hasonló ötvözet típusok keverése egymással nem megengedett!
- Öntéskor viseljen sötétített védőszemüveget és védőkesztyűt.
- Savazáskor viseljen védőszemüveget, saválló kesztyűt és légzőkészüléket.



- A termék összetevői nem steril állapotban kerülnek forgalomba. További információkért lásd a 16. „Előkészítés” című pontot.
- Saját biztonsága érdekében mindig viseljen megfelelő védőruházatot. Különösen csiszoláskor javasoljuk védőszemüveg és porvédő maszk viselését, valamint elszívőrendszer használatát.

15 Egyszer használatos eszközök

Az egyszer használatos és «single-use» címkével ellátott termékek használatuk során bizonyos mértékű igénybevételnek, fokozott kopásnak és elhasználódásnak vannak kitéve, és akár funkciójukat is elveszíthetik.



A «single use» címkével ellátott termékek többszöri használatát nem vizsgálták. A többszöri használat befolyásolhatja a termékek biztonságosságát, működését és teljesítményét, és növelheti a fertőzés átvitelének kockázatát.

16 Előkészítés



A protetikai munkát, beleértve az összes rendszerelemet, minden egyes munkafázis előtt meg kell tisztítani, fertőtleníteni és szükség esetén sterilizálni kell.
 A fémötvözetekből, nagy teljesítményű polimerekből (Pektkon®) és kerámiából készült anyagok alkalmasak gőzsterilizálásra. A Pektkon® kivételével a műanyagból készült alkatrészek nem alkalmasak gőzsterilizálásra.
 A fertőtlenítési és sterilizálási eljárás kiválasztásakor kövesse a nyilvános nemzeti irányelveket és a «Sebészeti és protetikai termékek előkészítése» című használati utasítást (www.cmsa.ch/docs).

17 Felhasználási terület

Rögzített és eltávolítható fogpótlás.

18 Eljárás

18.1 Modellezés

Szokásos modellezési technika váz gyártásához. A viasz minimális vastagsága 0,4 mm. Hidakon végzett munkáknál ügyelni kell arra, hogy a csatlakozási pontok keresztmetszete legalább 6-9mm² legyen. A stabilitás tovább növelhető a füzérek vagy inlay alakú megerősítések modellezésével a palatális területen. A légelszívó csatornák és a hűtőbordák alkalmazása javítja az öntési eredményt.

18.2 Öntőcsatornák

Közvetlenül (Ø 3,5 mm-es viaszhuzal) és közvetve (Ø 5,0 mm-es) keresztrudakkal is rögzíthető. A középső tagokhoz történő betáplálásnak kb. Ø 4 mm-nek kell lennie.
 A masszív korona- és hídelemek öntési minőségét hűtőbordákkal (kb. Ø 1,0 mm) lehet javítani. A viaszanyagoknak a hőközponton kívül kell lenniük, azaz közel a henger falához és körülbelül 5 mm-re a henger felső végétől. Egyedi koronákhoz és hidakhoz max. 3 elemig a gyűrűs öntőcsatorna ajánlott, amely biztosítja az elemek optimális elhelyezkedését a hengerben és ezáltal a szabályozott hűtést.

18.3 Beágyazás

Bélelje ki az acélhengert beágyazósíkokkal a beágyazóanyag akadálytalanul tágulhasson.
 Az ilyen típusú ötvözetekhez a következő Cendres+Métaux beágyazómasszák alkalmasak:
 uniVest Plus: univerzális foszfátkötésű, grafit- és gipszmentes beágyazóanyag
 uniVest Rapid: foszfátkötésű, grafitmentes beágyazóanyag
 Livento® invest: speciális beágyazóanyag lítium-diszilikát és más préskerámiákhoz. Tűzálló csonkok előállítására. Fémöntési technológia.



A gipszkötésű beágyazóanyagokat ezekhez az ötvözet típusokhoz nem szabad használni!



Gyorsöntési technika: A kiegészítő műanyag alkatrészek használata a beágyazóanyag lepattogzásához vezethet.

18.4 Előmelegítés

Vegye figyelembe beágyazóanyag jellemzőit (szilárdulási idő stb.). Az előmelegítési hőmérsékletet a csésze méretétől függően 20-45 percig kell tartani.

Ötvözetek			
	Előmelegítés °C	Tégely	Öntési hőmérséklet °C
Cerapall 6	850	②	1450
Cerapall 2	850	②	1450
EcoDelta	850	②	1450
Estetico® CC	850	② ③	1405–1455
Estetico® Blancor	850	② ③	1410–1460
Estetico® N2	850	② ③	1365–1415
Ceradelta 2	850	②	1450
Estetico® Actual	850	② ③	1430–1460
Estetico® NewStart	850	② ③	1400–1450
Ceradelta	850	②	1450
Estetico® Implant 32	850	② ③	1390–1440

- ① = Grafittegely
- ② = Univerzális kerámia olvasztóvályú
- ③ = Üvegszerű szén tégely



Az ötvözet újrafelhasználása

Csak tökéletesen megtisztított, alumínium-oxiddal szórt öntőcsatornákat és öntőkúpokat használjon, és adjon hozzá legalább 1/3 új anyagot.

18.5 Öntés

Kérjük, vegye figyelembe az ötvözet öntési hőmérsékletét. Az ötvözet hagyományos öntőberendezésekkel olvasztható. Az öntés előtt ellenőrizze és állítsa be az ajánlott nyomásarányokat az égőn: propán (0,5 bar) / oxigén (1,0 bar). Ez az egyetlen módja az öntéshez elengedhetetlen semleges, gáz- és oxigénfeleslegtől mentes láng beállításának. Olvasztás előtt adjon hozzá egy csipetnyi olvasztóport. Ellenállással fűtött öntőberendezéseknél ne adja hozzá az ötvözetet, amíg a kemence és a tégely el nem érte az öntési hőmérsékletet.
 Olvasztópor: kristályos bórsav.

Ajánlott öntési eljárások (nem kötelező)

Ötvözetek					
	Propán-oxigén láng	Vákuumnyomásos öntés elektromosan fűtött ellenálláskemencével	Centrifugális öntés elektromosan fűtött ellenálláskemencével	Magas frekvenciájú indukciós, atmoszférikus	Magas frekvenciájú indukciós, védőgáz
	Újraolvasztási idő 5–10 s	Újraolvasztási idő 40–60 s	Újraolvasztási idő 40–60 s	Újraolvasztási idő 5–10 s	Újraolvasztási idő 5–10 s
Cerapall 6	✓	✓	✓	✓	✓
Cerapall 2	✓	✓	✓	✓	✓
EcoDelta	✓	✓	✓	✓	✓
Estetico [®] CC	✓	✓	✓	✓	✓
Estetico [®] Blancor	✓	✓	✓	✓	✓
Estetico [®] N2	✓	✓	✓	✓	✓
Ceradelta 2	✓	✓	✓	✓	✓
Estetico [®] Actual	✓	✓	✓	✓	✓
Estetico [®] NewStart	✓	✓	✓	✓	✓
Ceradelta	✓	✓	✓	✓	✓
Estetico [®] Implant 32	✓	✓	✓	✓	✓

Termikus kezelés

Ötvözetek				
	A váz termikus kezelése a kidolgozás előtt (fakultatív)	Lágyítás	Keményítés	A vázfelületek megmunkálása kerámia kötésű csiszolóanyagokkal
Cerapall 6		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
Cerapall 2		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
EcoDelta		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
Estetico [®] CC				✓
Estetico [®] Blancor				✓
Estetico [®] N2				✓
Ceradelta 2		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
Estetico [®] Actual	950 °C / 10 min			✓
Estetico [®] NewStart				✓
Ceradelta		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
Estetico [®] Implant 32	600 °C / 15 min			✓

* A keményítés előtt lágyítás ** Ha az égetés/forrasztás < 820°C



A porózus öntvények elkerülése

A túlzott korrózió elkerülése érdekében az öntvénynek zsugorodás- és pórusmentes felülettel kell rendelkeznie a befejezés és a polírozás után.

18.6 Az öntött tárgyak hűtése

Ne hűtse le az öntőhengert öntés után, hanem hagyja lassan lehűlni szobahőmérsékletre.

18.7 Kidolgozás

Ideális esetben a felületet keresztbe vágott keményfém marókkal dolgozza ki, majd egyenletesen csiszolja le kerámiakötésű csiszolóanyaggal.

Ötvözetek						
	Lefúvatás nem újrahasznosított alumínium-oxiddal (Al ₂ O ₃) 50 µm (2-4 bar)	Tisztítás gőzfúvó berendezéssel	Oxidáló égetés		Maratás az oxidáló égetés után meleg, tiszta, 10 térfogatszázalékos kénsavban (H ₂ SO ₄)	Lefúvatás az oxidáló égetés után nem újrahasznosított alumínium-oxiddal (Al ₂ O ₃) 50 µm (2-4 bar)
			vákuummal	vákuum nélkül		
Cerapall 6	✓	✓		950 °C / 10 min		
Cerapall 2	✓	✓		950 °C / 10 min		
EcoDelta	✓	✓		950 °C / 10 min	✓	
Estetico [®] CC	✓	✓	980 °C / 5 min			✓
Estetico [®] Blancor	✓	✓		960 °C / 5 min		✓
Estetico [®] N2	✓	✓	980 °C / 5 min			✓
Ceradelta 2	✓	✓		950 °C / 10 min	✓	
Estetico [®] Actual	✓	✓	960 °C / 5 min			✓
Estetico [®] NewStart	✓	✓	960 °C / 5 min			✓
Ceradelta	✓	✓		950 °C / 10 min	✓	
Estetico [®] Implant 32	✓	✓		900 °C / 10 min		

18.8 Forrasztás

A forrasztást propán-oxigén égővel és CM forrasztópasztával ajánlott végezni. A forrasztás jobb ellenőrzése érdekében érdemes sötét védőszemüveget használni. A forrasztóblokkot úgy kell kialakítani, hogy biztosítsa a stabilitást. A 0,1-0,2 mm-es forrasztási varrat a lehető legpárhuzamosabb felületekkel biztosítja a biztonságos csatlakozást.

18.9 Maratás

Kiégetés vagy forrasztás után a maratást meleg, tiszta, 10 térfogatszázalékos kénsavban (H₂SO₄) végezze.



Más maratóanyagok használata esetén be kell tartani a megfelelő gyártók utasításait.

18.10 Termikus kezelés (fakultatív)

Egyes ötvözetek öntés után még nem érik el maximális mechanikai tulajdonságaikat. A nagy feszítávolságú hidak és a nem kerámiával leplezett, műanyagból készült szerkezeti elemeket tartalmazó művek esetében ezért a művet az öntés után (megtisztított vázak, még nem leválasztott öntőcsatornák) a kerámikamencében hőkezelésnek kell alávetni (a termikus kezelés részleteit lásd a hátoldalon található táblázatban). Ez a kezelés a következő további előnyöket kínálja: A vázat sokkal könnyebb feldolgozni. A csiszolás során elkerülhető az ötvözet átfedése. A vázban az öntés során keletkezett esetleges feszültségek feloldódnak.

18.11 A vázfelületek aranyozása

Az aranyozás a felhasználó kockázatára történik.

18.12 Polítúrozás

A kített fémfelületeket a végső égetés után erősen polírozni kell, hogy a megtapadt oxidréteg teljesen eltávolításra kerüljön.

18.13 Kerámialeplezés: Hűtési fázis az égetés után

Ötvözetek	Fűtési sebesség max.	Kerámiák 900 °C alatt			Kerámiák 900 °C felett		
		Hosszúidejű	Normál	Gyors	Hosszúidejű	Normál	Gyors
Cerapall 6			■	■		■	
Cerapall 2			■	■		■	■
EcoDelta			■			■	
Estetico [®] CC			■			■	
Estetico [®] Blancor			■		■	■	
Estetico [®] N2			■			■	
Ceradelta 2			■		■	■	
Estetico [®] Actual		■	■		■	■	
Estetico [®] NewStart		■	■		■	■	
Ceradelta		■	■		■	■	
Estetico [®] Implant 32			■			■	

Nem kötelező, a kerámia gyártójának előírásait is mindenképp be kell tartani!

19 Anyagok

19.1 Összetétel (%)

Ötvözetek	Au + Pt fémek	Au	Pt	Pd	Ag	Cu	Sn	Zn	In	Ga	Ir	Ru	Rh	Fe	Továbbiak
Cerapall 6	81.60	6.10		75.00	6.40		0.10		5.90	6.00		0.50			
Cerapall 2	81.00	2.00		78.50		6.90	2.00	0.10	4.50	5.50		0.50			
EcoDelta	61.50			61.45	24.45		10.00	2.00	2.00			<0.10			B<0.10
Estetico [®] CC	64.49	12.00		52.29	23.00		2.00		10.00	0.50		0.20			B 0.01
Estetico [®] Blancor	58.49	1.00		57.29	29.00		1.00		11.00	0.50		0.20			B 0.01
Estetico [®] N2	67.60	15.20	0.20	52.00	20.00		5.40		6.00	1.00		0.20			
Ceradelta 2	61.50			61.45	24.45		10.00	2.00	2.00			0.05			B 0.05
Estetico [®] Actual	53.80			53.60	37.59		8.60					0.20			B 0.01
Estetico [®] NewStart	58.30			58.00	29.99		6.00	1.70	4.00			0.30			B 0.01
Ceradelta	57.50			57.45	32.00		2.00	1.00	6.00	1.50		0.05			
Estetico [®] Implant 32	73.00	32.00		40.85	19.00		5.00		3.00			0.15			

19.2 Fizikai tulajdonságok

Ötvözetek	WAK 10 ⁻⁶ K ⁻¹		Sűrűség g/cm ³	Olvadási tartomány (°C)	Rugalmassági modulus GPa
	(25–500 °C)	(25–600 °C)			
Cerapall 6	13.7	14.0	11.7	1135–1340	120
Cerapall 2	13.5	13.9	11.4	1165–1285	130
EcoDelta	14.2	14.6	11.3	1160–1265	125
Estetico [®] CC	14.3	14.6	11.8	1200–1305	130
Estetico [®] Blancor	14.3	14.6	11.3	1205–1310	135
Estetico [®] N2	14.1	14.4	12.0	1150–1265	120
Ceradelta 2	14.2	14.6	11.3	1160–1265	125
Estetico [®] Actual	14.8	15.1	11.2	1190–1270	125
Estetico [®] NewStart	14.5	14.9	11.2	1180–1270	135
Ceradelta	14.6	14.9	11.3	1135–1275	110
Estetico [®] Implant 32	14.2	14.5	13.1	1215–1290	125

19.3 Mechanikus tulajdonságok

Ötvözetek	Keménység HV 5		Folyáshatár Rp 0,2%		Szakítószilárdság (Rm)		Szakadási nyúlás A5	
	Öntés után	Kéiegetés után	MPa		MPa		%	
			Öntés után	Kéiegetés után	Öntés után	Kéiegetés után	Öntés után	Kéiegetés után
Cerapall 6	260	255		530		830		34
Cerapall 2	305	280		590		860		34
EcoDelta	315	265		540		760		9
Estetico[®] CC	305	260		645		865		9
Estetico[®] Blancor	300	260		605		845		13
Estetico[®] N2	295	260		565		855		13
Ceradelta 2	315	265		540		760		14
Estetico[®] Actual	225	225		520		785		25
Estetico[®] NewStart	265	220		525		785		32
Ceradelta	255	250		565		780		13
Estetico[®] Implant 32	225	240		555		820		17

Az anyagokra és összetételükre vonatkozó részletesebb információk a termékspecifikus anyagadatlapokon, a termékismertetőben és a 29. pont alatt található terméklistában találhatók. Minden vonatkozó dokumentum megtalálható a www.cmsa.ch/docs weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

20 Tárolási utasítások

Amennyiben a termék csomagolásán nincs külön információ a tárolásra vonatkozóan, javasoljuk, hogy a terméket eredeti csomagolásában, száraz helyen, szobahőmérsékleten és közvetlen napfénytől védve tárolja. A nem megfelelő tárolás befolyásolhatja a termék tulajdonságait, és a pótlás hibájához vezethet.

21 Beteginformációk

A páciens legkésőbb a műfogsor behelyezésének napján tájékoztatni kell arról, hogy a teljes rágórendszer egészségének és a műfogsor működőképességének megőrzése érdekében rendszeres utókezelésre van szükség. Biztosítsa, hogy a páciensek motiváltak és tájékozottak legyenek fogaik és műfogsoruk ápolásával kapcsolatban.

A rögzített és kivethető fogpótlások nagyon nagy terhelésnek vannak kitéve. A kopás jelei normálisak, ezeket nem lehet elkerülni, csak csökkenteni. A kopás mértéke a rendszer egészétől függ.

22 Rendelési információk

Az Ön megrendelésére vonatkozó információkat a terméklistában, jelen dokumentum 29. pontjában találja. A termékinformációk szintén hasznosak. Ezek és minden más vonatkozó dokumentum megtalálható a www.cmsa.ch/docs weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

23 Rendelkezésre állás

Előfordulhat, hogy az ebben a dokumentumban leírt és felsorolt termékek némelyike nem minden országban érhető el.

24 A tételszámok nyomonkövethetősége

A nyomon követhetőség biztosítása érdekében minden felhasznált részegység tételszámát dokumentálni kell.

25 Reklamáció

Minden, a termékkel kapcsolatban bekövetkezett eseményt azonnal jelenteni kell a Cendres+Métaux SA-nak. Ehhez forduljon ügyféltanácsadóhoz, vagy küldjön e-mailt a complaints-cmbrand@cmsa.ch címre. Ezenkívül a súlyos eseteket jelentse a székhelye szerinti illetékes hatóságnak.

26 Ártalmatlanítás

A termékek ártalmatlanítását a helyileg érvényes előírásoknak és környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően kell elvégezni, figyelembe véve a szennyezettségi fokát is. A nemesfémhulladékot a Cendres+Métaux Lux SA szívesen átveszi. Tájékoztatásért és további információkért forduljon a Cendres+Métaux SA képviselőjéhez.

27 Védjegyjogok

A Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Svájc bejegyzett védjegyei:

Estetico[®] és Livento[®].

Ha nincs külön jelezve, az [®] jelzéssel ellátott termékek nem a Cendres+Métaux Holding SA bejegyzett védjegyei, hanem az adott gyártó bejegyzett védjegyei.

28 Felelősség kizárása

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért. A Cendres+Métaux SA termékei egy átfogó koncepció részei, és csak a hozzájuk tartozó eredeti alkatrészekkel és eszközökkel használhatók vagy kombinálhatók. Ellenkező esetben a gyártó minden felelősséget és felelősséget kizár. Reklamáció esetén mindig fel kell tüntetni a tételszámot.

A Cendres+Métaux SA által nem forgalmazott, harmadik féltől származó termékek használata a 29. pont szerinti terméklistában található termékekkel érvényteleníti a Cendres+Métaux SA minden garanciáját vagy egyéb kifejezett vagy hallgatóságos kötelezettségét.

A terméknek az adott beteg esetére való alkalmasságával kapcsolatos döntés felelőssége a szakember mérlegelési jogkörébe tartozik.

A Cendres+Métaux SA kizár minden kifejezett vagy hallgatóságos felelősséget, és nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett, büntetőügyi vagy egyéb károkért, amely a Cendres+Métaux SA termékeinek használata során elkövetett szakmai ítéletek vagy gyakorlatok hibáiból erednek, vagy azzal összefüggésben állnak.

A szakemberek kötelesek rendszeresen tanulmányozni a 29. pontban szereplő terméklistában található termékek legújabb fejlesztéseit és azok alkalmazását.
















Fontos, hogy az ebben a dokumentumban szereplő leírások nem elegendőek a Cendres+Métaux SA termékeinek azonnali alkalmazásához. Mindig szükség van fogorvosi és fogtechnikai szakértelemre, valamint a 29. pontban szereplő terméklistában található termékek használatára vonatkozó, tapasztalt szakember által adott utasításokra.

A fordítások közötti ellentmondások esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

29 Terméklista

Kat. szám.	Csomagolás (gramm)	Termékleírás (anyag)	Egyszer használá- tos	Jelzés	UDI-DI	Basic-UDI-DI
01000188	10	Cerapall 6	Nem	CE 0483	97640173080698	764016651000040DT
01000189	25		Nem	CE 0483	97640173080704	764016651000040DT
01000190	31.1		Nem	CE 0483	97640173080711	764016651000040DT
01000213	10	Cerapall 2	Nem	CE 0483	97640173080940	764016651000040DT
01000214	25		Nem	CE 0483	97640173080957	764016651000040DT
01000215	10.0		Nem	CE 0483	97640173080964	764016651000040DT
01000216	31.1		Nem	CE 0483	97640173080971	764016651000040DT
01000335	10	EcoDelta	Nem	CE 0483	97640173082166	764016651000040DT
01000175	10	Esteticor® CC	Nem	CE 0483	97640173080544	764016651000040DT
01000176	25		Nem	CE 0483	97640173080551	764016651000040DT
01000177	10.0		Nem	CE 0483	97640173080568	764016651000040DT
01000178	30.0		Nem	CE 0483	97640173080575	764016651000040DT
01000208	10	Esteticor® Blancor	Nem	CE 0483	97640173080896	764016651000040DT
01000209	25		Nem	CE 0483	97640173080902	764016651000040DT
01000210	10.0		Nem	CE 0483	97640173080919	764016651000040DT
01000211	30.0		Nem	CE 0483	97640173080926	764016651000040DT
01000212	31.1		Nem	CE 0483	97640173080933	764016651000040DT
01000184	10	Esteticor® N2	Nem	CE 0483	97640173080650	764016651000040DT
01000185	25		Nem	CE 0483	97640173080667	764016651000040DT
01000186	10.0		Nem	CE 0483	97640173080674	764016651000040DT
01000187	30.0		Nem	CE 0483	97640173080681	764016651000040DT
01000170	10	Ceradelta 2	Nem	CE 0483	97640173080490	764016651000040DT
01000171	25		Nem	CE 0483	97640173080506	764016651000040DT
01000172	10.0		Nem	CE 0483	97640173080513	764016651000040DT
01000173	30.0		Nem	CE 0483	97640173080520	764016651000040DT
01000174	31.1		Nem	CE 0483	97640173080537	764016651000040DT
01000250	10	Esteticor® Actual	Nem	CE 0483	97640173081312	764016651000040DT
01000251	25		Nem	CE 0483	97640173081329	764016651000040DT
01000252	10.0		Nem	CE 0483	97640173081336	764016651000040DT
01000253	30.0		Nem	CE 0483	97640173081343	764016651000040DT
01000206	10	Esteticor® NewStart	Nem	CE 0483	97640173080872	764016651000040DT
01000207	25		Nem	CE 0483	97640173080889	764016651000040DT
01000243	10	Ceradelta	Nem	CE 0483	97640173081244	764016651000040DT
01000244	25		Nem	CE 0483	97640173081251	764016651000040DT
01000245	31.1		Nem	CE 0483	97640173081268	764016651000040DT
01000191	10	Esteticor® Implant 32	Nem	CE 0483	97640173080728	764016651000040DT
01000192	25		Nem	CE 0483	97640173080735	764016651000040DT
01000193	10.0		Nem	CE 0483	97640173080742	764016651000040DT
01000194	30.0		Nem	CE 0483	97640173080759	764016651000040DT

30 Jelzések a csomagoláson szimbólumok

	Gyártási idő
	Gyártó
	Katalógusszám
	Tételszám
	Mennyiség
	Tartsa be a használati utasítást, amely elektronikus formában elérhető a megadott címen.
www.cmsa.ch/docs	
Rx only	Figyelem! Az Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ezt a terméket csak orvos által vagy orvosi utasításra lehet értékesíteni.
	A CE-jelöléssel ellátott Cendres+Métaux termékek megfelelnek a vonatkozó európai követelményeknek.
	Ne használja újra
	Nem steril
	Nem fénytől védendő
	Figyelem, vegye figyelembe a kísérő dokumentumokat
	Egyértelmű termékazonosítás
	Meghatalmazott az Európai Közösségben
	Importőr
	Orvostechnikai eszköz